

THE WALL STREET JOURNAL AMERICAS.

© 2008 Dow Jones & Company, Inc. Reservados todos los derechos.

Una publicación de DOWJONES

JUEVES, 25 DE SETIEMBRE, 2008

WSJ.COM/AMERICAS

What's News—
INTERNACIONAL

SEC, la Comisión de Bolsa y Valores de EE.UU., envió citaciones judiciales a más de 20 ejecutivos de fondos de cobertura como parte de la investigación sobre una supuesta manipulación del mercado bursátil, según fuentes al tanto. La investigación busca señales de manipulación en la acción de seis empresas: AIG, Goldman Sachs, Lehman Brothers, Morgan Stanley, Washington Mutual y Merrill Lynch.

■ **AIG**, aseguradora estadounidense rescatada por el gobierno la semana pasada, informó que decidió aceptar el préstamo de US\$85.000 millones ofrecido por la Reserva Federal de EE.UU. a cambio de una participación de 79,9% en la empresa. Hace tres días, algunos grandes accionistas de AIG aún buscaban evitar la estatización. La aseguradora puede verse obligada a vender activos para pagar los costos asociados al préstamo.

■ **GM** está acelerando su plan de recorte de costos de US\$10.000 millones y planea captar US\$4.000 millones con la venta de activos, informó el tesorero de la automotriz, Walter Borst. El funcionario agregó que GM quiere vender una fábrica de componentes en Francia y la marca de todoterrenos Hummer.

■ **Líderes del Partido Demócrata** en el Congreso de EE.UU. pidieron medidas de supervisión para aprobar el rescate gubernamental de US\$700.000 millones al sector financiero, así como la división del plan en partes. Los demócratas dicen que no tienen cómo analizar todas las implicaciones del paquete y aprobarlo en conjunto de modo inmediato.

■ **BHP Billiton**, minera anglo-australiana, informó que si las exigencias de los reguladores para aprobar la adquisición de su rival Rio Tinto restan valor comercial a la compra, reconsiderará el acuerdo. La Unión Europea postergó hace poco su decisión sobre el acuerdo y solicitó más información a ambas empresas.

■ **LIA**, fondo soberano de inversión de Libia, quiere comprar hasta un 10% de Telco, controladora de la telefónica italiana Telecom Italia, según fuentes al tanto. LIA invertiría hasta US\$5.900 millones.

■ **Johannes Feldmayer**, ex directivo de Siemens, dijo a un tribunal que el grupo alemán de ingeniería financió secretamente a sindicalistas aliados para minar el sindicato más poderoso de Alemania, Siemens, que no está bajo investigación, informó que está colaborando con el proceso.

REGIONAL

Votorantim, siderúrgica brasileña, anunció que construirá en conjunto con su par colombiana Acesco una planta de acero de US\$1.500 millones en Barranquilla, Colombia. La planta tendrá capacidad para producir hasta 1,4 millones de toneladas al año y empezará a operar en 2012.

■ **China y Venezuela** acordaron duplicar su fondo de inversión conjunto a US\$12.000 millones, dijo el presidente venezolano Hugo Chávez. El gobierno chino proveerá dos tercios de los fondos, que se destinarán principalmente al sector energético.

■ **El presidente de Ecuador**, Rafael Correa, amenazó con no pagar un préstamo de US\$200 millones a BNDES, banco de desarrollo de Brasil, que usó para pagar a la constructora brasileña Odebrecht. Correa expulsó a Odebrecht del país, responsabilizándola de las fallas en una planta hidroeléctrica.

■ **La demanda de etanol** brasileño para consumo local y de exportación subiría 150% a 63.900 millones de litros para 2017, previó un estudio del gobierno de ese país.

Envíe sus comentarios a:
americas@wsj.com

La crisis financiera augura una caída de la influencia de EE.UU.

Las turbulencias del sector financiero amenazan con socavar el respaldo al dólar entre los inversionistas, perjudicar los esfuerzos de Estados Unidos para liberalizar más sectores de la economía e intensificar la competencia de bancos y mercados financieros de otros países que buscan expandir su influencia global.

Por Jason Dean en Beijing, Marcus Walker en Berlín, John Lyons en São Paulo y Chip Cummins en Dubái

En país tras país, la reacción a los colapsos financieros y los rescates del gobierno en las últimas semanas es cuestionar el liderazgo económico de EE.UU. y revisar políticas que se apegan al modelo estadounidense.

En América Latina, la crisis financiera constituye una victoria retórica para políticos que defienden una mayor injerencia estatal en la economía y que insisten que las panaceas neoliberales de Washington se encuentran en el centro de la persistente desigualdad en los ingresos de la región.

De Venezuela a Ecuador y Argentina, los electores han respaldado a líderes que apoyan una intervención directa en los mercados por medio de una variedad de políticas poco ortodoxas, incluyendo controles de precios, la nacionalización de industrias y, en algunos casos, la renuencia a pagar deudas. Los defensores de esta tendencia casi asumen el poder en México y Perú en 2006. Los economistas señalan que la crisis probablemente tendrá un efecto más nocivo sobre países como Venezuela y Argentina que Brasil y Chile, que se han ceñido a las recetas del libre mercado.

En un mundo más entrelazado que nunca económica y financieramente, los problemas parecen haber sembrado más dudas sobre el sistema estadounidense que cualquier otra crisis en las últimas décadas. Eso le ha dado munición a los detractores de Washington y ha debilitado a quienes comparten la preferencia de EE.UU. por el capitalismo.

Los legisladores de Corea del Sur, por ejemplo, están reevaluando los planes para desregular la industria financiera. La canciller alemana, Angela Merkel, realizó una enérgica defensa de la ley que le otorga al Estado el poder de vetar una adquisición de Volkswagen AG, la mayor automotriz europea. Asimismo, la campaña de EE.UU. para lograr que China deje que el mercado fije el valor de su moneda podría caer en oídos sordos, según analistas.

“La credibilidad de EE.UU. ha salido muy mal parada y su capacidad para sermonear a otros países en materia económica se ha perdido para siempre”,

Reacción global



“La credibilidad de EE.UU. ha salido muy mal parada y su capacidad para sermonear a otros países en materia económica se ha perdido para siempre”.

— Christopher Wood, estratega de la firma de corretaje CLSA Asia-Pacific Markets, de Hong Kong

“La base del estilo de capitalismo estadounidense está por colapsar”.

— Diario “Mainichi Shimbun”, de Japón, columna del 21 de septiembre

“La crisis subprime ha expuesto enormes agujeros en la supervisión financiera estadounidense... El mundo debe construir un nuevo sistema financiero con urgencia, con diversas monedas y un orden financiero imparcial y justo que no dependa de EE.UU.”.

— Diario “People’s Daily” de China, comentario en ediciones extranjeras del 17 de septiembre



“La opinión popular es que el modelo estadounidense está fracasando”.

— Xu Xiaonian, profesor de economía y finanzas de la Escuela de Negocios Internacionales China Europa, en Shangái.



“Recuerdo bien que nos decían que nunca rescatáramos compañías atribuladas... Pero en el último año, la Fed ha rescatado docenas de bancos, corporaciones hipotecarias y otras empresas en problemas”.

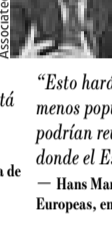
— Mahathir Mohamad, ex primer ministro de Malasia

“El modelo estadounidense antes tenía poco atractivo para Europa. Ahora ha perdido su atractivo por completo... La crisis muestra que los mercados necesitan reglas y alguien responsable de vigilarlos”.

— Nina Hauer, legisladora socialdemócrata del parlamento alemán.

EE.UU. le “ha fallado a prácticamente todos los demás”.

— Dmitri Medvedev, presidente ruso



“Esto hará que los libres mercados sean aún menos populares”. Los problemas de EE.UU. podrían revivir la fe en “el modelo Bismarck, donde el Estado se hace cargo de ti”.

— Hans Martens, director del Centro de Políticas Europeas, en Bruselas

señaló Christopher Wood, estratega de la corredora bursátil CLSA Asia-Pacific en una nota enviada a sus clientes.

La propuesta del gobierno del presidente George W. Bush de gastar US\$700.000 millones para adquirir valores tóxicos de bancos estadounidenses ya ha mermado la confianza en el dólar entre los inversionistas que sienten que el plan podría aumentar los ya altos niveles de endeudamiento de EE.UU. Tal preocupación podría debilitar aún más el estatus del dólar como la divisa dominante en el mundo.

A medida que mengua la confianza en el liderazgo estadounidense, China y otros países con grandes reservas en dólares podrían considerar el traslado de más activos a otras divisas. Xu Xiaonian, profesor de la Escuela de Negocios Internacionales China Europa, en Shangái (CEIBS, por su sigla en inglés), proyecta que el dólar se volverá “más y más débil, pase lo que pase”.

Mientras tanto, Rusia y otros países han expresado su preocupación sobre el dominio del dólar en las reservas mundiales. “Toda la economía mundial no puede depender de sólo una moneda”, señaló recientemente el primer ministro ruso, Vladimir Putin. Buena parte de los US\$600.000 millones de reservas rusas están invertidas en activos en dólares.

La magnitud de las repercusiones dependerá de la duración y la gravedad de la actual crisis. Una recupera-

ción rápida podría restaurar algo de fe en la adaptabilidad del sistema estadounidense.

La crisis, sin embargo, podría menoscabar el respaldo a las prioridades internacionales de EE.UU., como expandir el acceso de las compañías financieras estadounidenses a los mercados internacionales y abogar por una mayor desregulación en Europa. “El modelo estadounidense antes tenía poco atractivo para Europa”, dijo Nina Hauer, legisladora socialdemócrata del parlamento alemán. “Ahora ha perdido su atractivo por completo”.

Los problemas de EE.UU. también podrían contribuir a una reconfiguración de las finanzas globales.

La conmoción actual, por ejemplo, podría acelerar el cambio hacia una arquitectura financiera más difusa, donde las capitales regionales jueguen un rol más importante y dependan menos de las decisiones que se tomen en los centros financieros de Nueva York y Londres.

Los grandes bancos occidentales han estado enviando altos ejecutivos a Asia y Medio Oriente, ansiosos por hacer negocios con economías que aún siguen creciendo con rapidez.

No son sólo centros de negocios establecidos, como Hong Kong y Singapur, sino nuevos lugares como Shangái, Mumbai y Dubái, en especial, los que están atrayendo a los mejores talentos de Occidente.

Cómo Goldman convenció a Buffett y consiguió US\$5.000 millones

La firma dejó que el inversionista impusiera sus condiciones y luego estructuró el acuerdo

POR SUSAN PULLIAM
KATE KELLY
Y MATTHEW KARNITSCHNIG

Durante seis meses, mientras la crisis de crédito se deterioraba, el inversionista multimillonario Warren Buffett le cerró la puerta a una fila de firmas de Wall Street que acudieron a él, sombrero en mano, en busca de fondos.

El martes, Buffett relata que estaba sentado en su despacho en Omaha, Nebraska, con los pies sobre el escritorio disfrutando de una Coca-Cola Cherry y unas nueces, cuando recibió una llamada inusualmente osada de un banquero de inversión de Goldman Sachs. Díganos qué clase de inversión estaría dispuesto a hacer en Goldman, insistió, y la firma intentará estructurar un acuerdo.



Warren Buffett

La llamada de Byron Trott, quien ha tratado con Buffett durante años, puso en marcha una rápida sucesión de acontecimientos. Al cabo de unas horas, Goldman anunció que Berkshire Hathaway Inc., el holding de inversiones de Buffett, invertiría US\$5.000 millones en Goldman, una decisión que muchos interpretaron como un voto de confianza en la capacidad de recuperación del vupuleado sistema financiero estadounidense.

El acuerdo relámpago subraya la intensa presión que recae sobre Goldman, considerada como una de las firmas más sólidas de Wall Street. Durante un lapso de 10 días este mes (en que Fannie Mae y

Freddie Mac acabaron en manos del gobierno, Lehman Brothers Holdings Inc. se acogió a la bancarrota y la aseguradora American International Group tuvo que ser rescatada), la acción de Goldman se precipitó un 36%, víctima de los temores de los inversionistas de que no tendría capital suficiente para sobrevivir. Esto llevó a que Goldman solicitara el domingo la aprobación del gobierno para convertirse en un banco tradicional, poniendo punto final a sus 139 años de historia como una firma de valores.

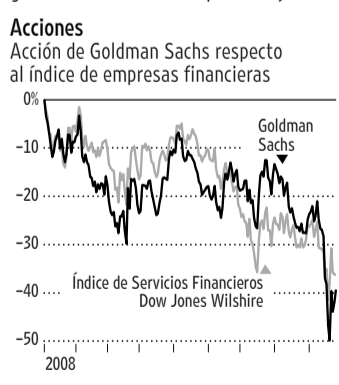
Ayer, Goldman anunció que había completado una emisión independiente de US\$5.000 millones en acciones, el doble de la emisión anunciada el martes. Su acción dio un salto de US\$7,95 para cerrar en US\$133 en la Bolsa de Nueva York, pese a que aún se mantiene muy por debajo de su récord de los últimos doce meses de más de US\$250 la unidad. La colocación significa que la participación de los accionistas de Goldman se diluirá en un 20%.

La decisión de Buffett de invertir en Goldman habla a las claras sobre cuál es su perspectiva sobre la crisis financiera. Como mínimo, el inversionista cree que Goldman será un sobreviviente, aunque sus ganancias podrían verse golpeadas mientras la empresa se adapta a su nuevo estatus como un banco tradicional que asume menos riesgos y es más regulado.

En una entrevista telefónica, Buffett dijo ayer que cree que el plan de rescate propuesto por el gobierno será aproba-

Comprando en caída

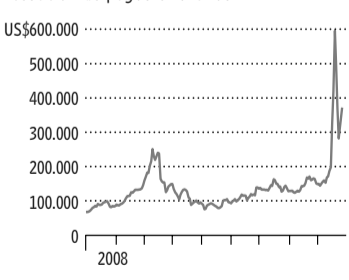
Berkshire Hathaway decidió comprar una participación en Goldman mientras las acciones y ganancias de la firma se desplomaban y el coste de asegurar contra la cesación de pagos se disparaba



Fuente: WSJ Market Data Group; Markit

Asegurar a Goldman

El costo anual de asegurar US\$10 millones de deuda de Goldman Sachs contra una cesación de pagos en 5 años



do por el Congreso y que tendrá éxito.

Si el Congreso no aprueba el plan, vaticina Buffett, puede pasar cualquier cosa. Su inversión en Goldman “recibirá un castigo fenomenal, al igual que el resto de nuestras inversiones”, manifestó.

Cuando la crisis de crédito empezó a cobrar víctimas, Goldman surgió como una de las empresas menos involucradas. De hecho, la firma no ha registrado ninguna pérdida trimestral desde que empezaron las turbulencias. De todos modos, pasó de ser un posible salvador del mundo financiero a uno de los salvados.

Goldman también falló al no prever lo serio y duradera que sería la crisis. En abril, su presidente ejecutivo, Lloyd Blankfein, dijo: “Estamos más cerca del final que del principio”. En junio, su director financiero secundó esta opinión. Incluso la semana pasada, cuando Goldman reportó sus peores resultados trimestrales desde que empezó a cotizar en bolsa en 1999, los ejecutivos le resta-

ron importancia a la idea de que Goldman no sobreviviría a la tormenta sin tomar medidas radicales.

Durante meses, Buffett ignoró los llamados de otrora prestigiosas firmas de Wall Street que solicitaban su participación en distintos proyectos de rescate.

La primera gran propuesta llegó el sábado 15 de marzo. Bear Stearns estaba tambaleándose después de que numerosos clientes habían retirado miles de millones de dólares de la firma de valores. Los reguladores federales buscaban desesperadamente un comprador antes de que los mercados asiáticos abrieran al día siguiente.

Buffett recibió una llamada a las 4:30 de la tarde de ese sábado de una firma de inversiones que trataba de reunir a inversionistas interesados en comprar el gigante financiero. “Le llamo sobre Bear Stearns”, empezó diciendo”, recuerda Buffett. “¿Debo continuar?”

Entonces Buffett dice que pensó: “Es como cuando una mujer se quita

casi toda la ropa y pregunta ‘¿Debo seguir?’”. “Aunque uno no sea más que un eunuco de 90 años, por supuesto la deja continuar”. Pero Buffett se mantuvo al margen. Bear Stearns fue vendido a J.P. Morgan Chase al día siguiente a través de una precipitada fusión.

Trott, el banquero de Goldman, ya se había acercado a Buffett en otras ocasiones para ofrecerle una inversión en Goldman. “Pero sus ofertas me habían sonado como las demás”, recuerda Buffett.

La diferencia llegó el martes. Goldman puso la pelota en la cancha de Buffett. El inversionista cuenta: “No vi ni un libro. Me limité a juzgar. Ese es mi negocio”. La calidad del equipo de gestión de Goldman y la marca de la compañía lo convencieron, aseveró. Buffett tampoco insistió en un contrato complicado de condiciones. En su lugar, pasó 15 minutos con David Viniar, el director financiero de Goldman, cambiando algunos puntos del acuerdo. “Me preguntaron sobre esto y aquello. Sonaba justo”, concluyó.

Para cuando los mercados cerraban en Nueva York, Trott estaba sellando el acuerdo con una llamada a Buffett. El pacto fue anunciado públicamente con un comunicado oficial poco antes de las 6 de la tarde. Un poco después, Blankfein llamó a Buffett. “Hablamos durante cinco minutos”, cuenta Buffett. El inversionista dejó su oficina a las 7. A las 10:30 ya estaba durmiendo.

WSJAMERICAS.com

Impulso hispano:

Univisión y varios medios en EE.UU. llevan años buscando que los hispanos se registren para votar. Sus esfuerzos podrían ser decisivos en noviembre.

Artículo completo en wsjamerica.com

Firmas hacen uso de líneas de crédito, por si acaso

POR JEFFREY MCCracken
Y DAVID ENRICH

Por miedo a una contracción del crédito y a fracasos bancarios, un creciente número de compañías está acaparando efectivo haciendo uso de líneas de crédito que en realidad no necesitan, una medida hasta ahora inusual.

En la última semana, grandes compañías como General Motors Corp. han extraído fondos típicamente aparcados para necesidades de capital circulante de corto plazo, como la remodelación de una planta o el lanzamiento de un nuevo producto. Estas compañías dicen que es mejor obtener el efectivo ahora, por temor a que un banco les niegue el dinero o no pueda otorgárselo en el futuro.

Esta acumulación de efectivo por empresas responde directamente al colapso de Lehman Brothers Holdings Inc. la semana pasada, que sigue resonando en maneras impredecibles. Un efecto fue el cierre virtual del mercado de papel comercial, que provee financiación barata de corto plazo a las compañías con mejor historial de crédito. A medida que ese mercado era golpeado, también lo era la confianza de los ejecutivos financieros corporativos encargados de mantener el flujo de efectivo en sus compañías.

Esto genera otro desafío para el sistema bancario: cómo seguir otorgando préstamos nuevos mientras el capital de compromisos previos se esfuma. En los próximos meses, este será un factor importante para mantener el crecimiento económico en todo Estados Unidos, dicen analistas bancarios.

Aunque no las necesiten, temen que en el futuro próximo los bancos les nieguen el financiamiento

La utilización de estas líneas de crédito “ajusta más el crédito disponible”, señala Roger Lister, agente principal de crédito en el grupo encargado de instituciones financieras en la firma de calificación de bonos DBRS Inc.

El nerviosismo en los bancos se ve reflejado en su creciente resistencia a prestar. Un sondeo de julio llevado a cabo por la Reserva Federal halló que en los últimos tres meses, el 60% de los bancos estadounidenses había endurecido sus estándares de préstamos para las empresas grandes y medianas, mientras que el 80% había elevado las tasas que cobra por dichos préstamos.

Cuando un banco establece una línea de crédito autorenovable con un cliente, ya sea un negocio o un individuo, la suma de ese préstamo juega en contra del ratio de capital del banco. Eso significa que cuando las compañías usan las líneas de crédito existentes, no ejercen presión sobre los niveles de capital del banco.

El mayor impacto es sobre la liquidez del banco. El tesorero de la institución suele establecer la probabilidad de que se usen ciertos préstamos y cómo afectarán las finanzas del banco. Eso a su vez influye en las decisiones del banco sobre si extiende nuevos créditos a otros deudores.

Hasta el 30 de junio de 2007, el último período del que se tienen datos, los bancos acordaron financiar cerca de US\$2,3 billones (millones de millones) de grandes préstamos corporativos, es decir aquellos de más de US\$20 millones y que están sindicados por múltiples bancos, según el Examen de Crédito Nacional de la Reserva Federal. De esos fondos, los deudores han usado casi US\$835.000 millones, lo que significa que US\$1,5 billones siguen disponibles. Una advertencia: los bancos reportaron esos datos antes de que reventara la crisis de crédito en agosto, y los analistas dicen que es probable que las compañías hayan accedido a muchas de sus líneas de crédito desde entonces.

Los acreedores dicen que el incremento en el uso de este crédito es una señal de que más compañías temen un futuro nublado y están tratando de guardar pan para mayo, a pesar de que esas líneas de crédito normalmente no se usan así. Añaden que muchas de estas compañías también están lidiando con sus propios problemas de liquidez u operación. Por ejemplo, GM está quemando unos US\$2.000 millones mensuales debido a una caída pronunciada en las ventas de autos en EE.UU. La automotriz planea utilizar los US\$3.500 millones restantes en su línea de crédito de US\$4.500 millones para mantener la flexibilidad financiera durante el período de incertidumbre en los mercados de crédito.